

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 209

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Handel Italiens mit der Schweiz. — L'agriculture, l'élevage et la production de la laine en Australie.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.	Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.
<p><b>Schaffhausen.</b> 17. April. Nr. 457. Müller-Fränkeli, J.: <i>Firmainhaber</i>. Manufakturwaren. 6. Mai. Nr. 592. Lauffer, Fr., Schwenningen (Württemberg): <i>Firmainhaber</i>. Leinwand. Nachträge zu: Nr. 15 und 16 (Ott-Winzler). <i>Winzler, S.; Gisel, A.</i> Betten u. s. w. Nr. 77 (dito). <i>Winzler, S.</i> Betten u. s. w.</p> <p><b>Schwyz.</b> <i>March.</i> 30. April. Nr. 31. Rauchenstein, Gebr. Joh. u. Aug.: <i>Firmainhaber</i>. Kaffee u. s. w.</p> <p><b>Solothurn.</b> <i>Bucheggberg-Kriegstetten.</i> 4. April. Nr. 51. Räber, J., Burgdorf, und Labhard, C. F., Kreuzlingen: <i>Ris, U.; Ris, Rosa.</i> Nähmaschinen u. s. w. Nachtrag zu: Nr. 22 (Tschui). <i>Kaufmann, B.</i> Wein u. s. w. <i>Dorneck-Thierstein.</i> 27. April. Nr. 31. Fluri-Gerni, A., Breitenbach: <i>Flury, O.</i> Manufakturwaren. <i>Olten-Gösgen.</i> 7. April. Nr. 86. Pötters, Barmen: <i>Bächtold, Ar.</i> Kautschukstempel. <i>Solothurn-Lebern.</i> 1. Mai. Nr. 213. Testanier &amp; Cie., E., Salon (France): <i>Prince, Ch.</i> Olivenöl, Seife.</p> <p><b>Tessin.</b> <i>Lugano.</i> 4. April. Nr. 212. Società Editrice Libreria, Milano: <i>Montano, Franc.</i> Opere scientifiche, ecc. 6. Mai. Nr. 252. Greco-Cotti, Eredi: <i>Castelli, Carlo.</i> Tessuti, abiti.</p> <p><b>Thurgau.</b> 1. April. Nr. 667. Guggenheim &amp; Cie., Alfred, Arbon: <i>Lippmann, A.; Guggenheim, Al.</i> Herrenkleider. Nachträge zu: Nr. 468 (Reinhardt &amp; Cie.). Anstatt Graf: <i>Schindler, W.</i> Manufakturwaren. Nr. 542 (Beerle). <i>Beerle, Jean.</i> Hemden.</p> <p><b>Unterwalden n. W.</b> 15. April. Nr. 29. von Matt &amp; Cie., Hans: <i>Landolt, J.</i> Bücher. Nachtrag zu: Nr. 19 (Schmitz): <i>Franzelli, H.</i> Tuch.</p> <p><b>Vaud.</b> <i>Aigle.</i> 6. avril. N<sup>o</sup> 33. Ducas, Alb., «A la Ville de Genève»: <i>Ducas, A.; Wegmann, H.</i> Tissus, etc.</p> <p><b>Lausanne.</b> <i>Suppléments au: N<sup>o</sup> 84 (Tanniger, L.).</i> <i>Pache, Ed.</i> remplace Götschmann. <i>Dentrées coloniales.</i> N<sup>o</sup> 176 (Singer). <i>Hofstettler, Eug.</i> remplace Fazan. <i>Machines à coudre.</i> N<sup>o</sup> 300 (Bourgeois). <i>Perret, H.</i> Vins. N<sup>o</sup> 451 (Tanniger père). <i>Notz, Herm.</i> Dentrées coloniales.</p> <p><b>Nyon.</b> 24. avril. N<sup>o</sup> 61. Gonvers, François, Commugny: <i>Gonvers, Fr.</i> Quincaillerie. <i>Payenne.</i> 16. avril. N<sup>o</sup> 73. Brusi, Narcise: <i>Brasey, A.</i> Vins. <i>Rolle.</i> 4. mai. N<sup>o</sup> 11. Hirschy, J.: <i>Hirschy, J.</i> Tissus, etc.</p> <p><b>Zürich.</b> <i>Andelfingen.</i> Nr. 27. Stählin, Georg, Truttikon: <i>Firmainhaber.</i> Käse. <i>Bülach.</i> 29. April. Nr. 36. Klausli-Wilhelm, J., Bassersdorf: <i>Wüst, G.</i> Vervielfältigungsapparate u. s. w. <i>Uster.</i> 14. April. Nr. 65. Bünzli, Ar.: <i>Bünzli, A.; Schwab, S.</i> Tuch. <i>Winterthur.</i> 11. April. Nr. 508. Keller, J. H.: <i>Aeberli, A.</i> Tuch u. s. w. Nachträge zu: Nr. 56 (Wettstein). Anstatt Frei: <i>Ineichen, J.</i> Manufakturwaren. Nr. 106 (Müller, R.). <i>Wild, Ed.</i> Kolonialwaren. <b>Zürich.</b> 2. April. Nr. 2677. Hofmann &amp; Cie.: <i>Betz, Hch.</i> Seidenwaren. 14. April. Nr. 2731. Weber, A.: <i>Willmann, Fr.</i> Musikinstrumente u. s. w. 15. April. Nr. 2751. Züger-Morf: <i>Müller, Ad.</i> Fahrräder. 18. April. Nr. 2768. Kramer &amp; Siegfried: <i>Firmainhaber; Kramer, Siegf.; Scherer, J.</i> Wein. 25. April. Nr. 2811. Schwerzmann &amp; Cie., K.: <i>Weingartner, L.; Weingartner jun., Jos.</i> Kolonialwaren. 27. April. Nr. 2820. Arnold, Arthur C.: <i>Ormaner, Jos.</i> Bücher. 27. April. Nr. 2824. Stäheli, Frau E.: <i>Firmainhaberin; Stäheli, Herm.; Stäheli, Elise.</i> Broderien u. s. w. 2. Mai. Nr. 2866. Weicker &amp; Hempling, Chemnitz: <i>Bossert, R.</i> Wäsche. 4. Mai. Nr. 2879. Zeiss &amp; Cie., Aug.: <i>Kauf, Al.</i> Bureauartikel u. s. w. Nachträge zu: Nr. 226 (Funk). Anstatt Gruber: <i>Stein, R.</i> Bücher. Nr. 267 (Singer). <i>Bosshard, Rud.</i> Nähmaschinen. Nr. 391 (Schärrer). Anstatt Schaufelberger: <i>Schwarber, H.</i> Kolonialwaren. Nr. 897 (Klein). <i>Schwarz, M.</i> Bilder. Nr. 859 (Landolt). <i>Schulthess-Hämig, E.</i> Seidenwaren. Nr. 964 (Nähm.-Fabrik, schweiz.). <i>Dürr, Em.</i> Nähmaschinen. Nr. 1453 (Rohde). <i>Hörtig, J.</i> Bücher. Nr. 1771 (Sievert). Anstatt Sauter: <i>Gsell, J.</i> Bücher. Nr. 1773 (Moos). <i>Baumann, J.</i> Nähmaschinen. Nr. 1818 (Kleinpeter). Anstatt Fehlmann: <i>Zinner, S.</i> Nähmaschinen. Nr. 1965 (Roth). Anstatt Roth: <i>Meier, H.</i> Drahtbürsten. Nr. 1990 (Nähm.-Fabrik, schweiz.). <i>Frick, H.</i> Nähmaschinen. Nr. 2032 (Sievert). <i>Chlad, M.</i> Bücher. Nr. 2038 (Time). Anstatt Brenner: <i>Warmund, H.</i> Kaffee. Nr. 2452 (Landolt). <i>Dippel, J. W.</i> Weisswaren. Nr. 2200 (Sievert). Anstatt Löwy:</p>	<p><b>Stein, Rud.</b> Bücher. Nr. 2422 (Müller-Zeller). Anstatt Obermeier: <i>Küng, F.</i> Bücher. Nr. 2462 (Kotzin). Anstatt Lampel: <i>Murai, J.</i> Manufakturwaren. Nr. 2504 (Citterio). Anstatt Boillotat: <i>Schaller, J.</i> Wein. <b>Firmawechsel.</b> Nr. 1689. Anstatt Stehli &amp; Keel, Zürich: <i>Keel-Gut, Ad., Chur.</i> Bücher.</p>

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**  
*Bureau d'Estavayer.*

1903. 25. mai. Dans son assemblée générale du 16 janvier 1903, la Société de laiterie de Dompierre, à Dompierre (F. o. s. du c. du 25 mai 1892, n<sup>o</sup> 123), a renouvelé sa commission comme suit: président Charles Ducry; secrétaire Joseph Verden; les deux domiciliés à Dompierre.

**Graubünden — Grisons — Grigol**

1903. 23. Mai. Unter der Firma Viehzuchtgenossenschaft Cumbels hat sich, mit dem Sitze in Cumbels, auf unbestimmte Zeitdauer eine Genossenschaft gebildet, welche bezweckt, durch Förderung der Zucht von rassereinem Braun- und Grauvieh und sorgfältiger Kontrollierung der Abstammung die Viehzucht für die Mitglieder einträglicher zu gestalten. Die Statuten sind am 20. Oktober 1900 festgestellt worden. Der gegenwärtige Eintritt in die Genossenschaft ist durch Unterzeichnung der Statuten bedingt; spätere Eintrittsgesuche werden durch Beschluss der Generalversammlung erledigt. Der Austritt eines Mitgliedes kann nur auf Schluss des Rechnungsjahres nach vorausgegangen dreimonatlicher, schriftlicher Kündigung stattfinden. Die Beiträge der Genossenschafter richten sich nach der Stückzahl der in das Zuchtbuch eingetragenen Tiere. Die Gebühr für Einschreibung ins Zuchtbuch beträgt 50 Cts. per Stück; für einen Abstammungsschein wird Fr. 1 erhoben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Generalversammlung; 2) der aus 3 Mitgliedern bestehende Vorstand; 3) die zwei Rechnungsrevisoren; 4) die Expertenkommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv. Präsident ist Balthasar Arpagaus; Aktuar ist Johann Moritz Arpagaus, und Kassier ist Johann Bartholome Arpagaus; alle wohnhaft in Cumbels.

23. Mai. Stefan Jöslor, von Jenaz, und Johann Morgenthaler, von Langnau (Kt. Bern), beide wohnhaft in Arosa, haben unter der Firma Jöslor & Morgenthaler in Arosa eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche im November 1901 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Hotel und Pension Valsana.

23. Mai. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Caretoni & Cie. in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 429 vom 5. Dezember 1902, pag. 1743) ist der Gesellschafter Felice Poletti krankheits halber ausgetreten.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Lausanne.*

1903. 20. mai. Sous la raison sociale Société Immobilière de l'Avenue de Rumine, il a été fondé à teneur de statuts du 16 mai 1903 déposés pour minute le même jour en l'Etude du notaire Ch. Bugnon à Lausanne une société anonyme ayant pour objet la mise en valeur des immeubles qui sont ou seront sa propriété, ainsi que l'achat, la construction et la vente d'immeubles tant pour son compte que pour celui de tiers. La société a son siège à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à solzante seize mille francs a été divisé en 152 actions de cinq cents francs chacune, au porteur. Les publications imposées par les statuts ou par la loi seront faites par insertions dans la «Feuille officielle suisse du commerce» et dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres nommés pour trois ans et rééligibles. La signature sociale est conférée au président du dit conseil d'administration, Louis Fatio, entrepreneur de serrurerie, à Lausanne.

20. mai. La raison «E. Beday-Borgeaud, à Ouchy, Lausanne, hôtel du Port (F. o. s. du c. du 3 octobre 1899)», est radiée ensuite de remise de commerce.

22. mai. Le chef de la maison Samuel Bohler, à Lausanne, est Samuel Bohler, de Frutigen, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Cordonnerie et commerce de chaussures. Magasin: Route de la Solitude.

**Genève — Genève — Ginevra**

1903. 22. mai. La raison Robert Gassmann, représentation pour machines pour les arts graphiques, à Genève (F. o. s. du c. du 13 décembre 1902, page 1753), est radiée ensuite de renonciation du titulaire, de même que la procuration donnée à Léopold Hoerschelmann.

22. mai. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Charles-Alfred Cherbuliez, notaire, à Genève, substituant M<sup>e</sup> Charles-Louis-Ferdinand Cherbuliez, notaire, à Genève, le 11 mai 1903, les actionnaires de la société anonyme Le Progrès, Société de Construction, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 août 1897, page 913; et 29 décembre 1898, page 1472), réunis en assemblée générale extraordinaire, ont décidé l'augmentation du capital social, qui est porté de fr. 150,000, à deux cent

dix mille francs (fr. 210,000), par la création de 120 actions de fr. 500 chacune, d'ores et déjà souscrites et entièrement libérées, et ont modifié les statuts de la dite société dans ce sens.

22 mai. La raison Frédéric Pricam, à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1883, pag. 548), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Les suivants: Jacques-Emile Pricam, et Paul-Frédéric-Louis Pricam, tous deux fils de Jacques-Frédéric Pricam, de Genève, domiciliés aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Pricam frères, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1903, et a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Frédéric Pricam» ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Papiers peints, linoléums, toiles cirées, nattes et tapis. Locaux: 10, Rue d'Italie.

22 mai. La société en nom collectif Bratteler et Daetwyler à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 octobre 1901, page 1354), est déclarée dissoute depuis le 17 mai 1903.

L'associé restant Jean-Auguste Daetwyler, d'origine argovienne, et Charles Studer, d'origine neuchâteloise, tous deux domiciliés à la Servette, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale Daetwyler et Studer,

une société en nom collectif qui a commencé le 17 mai 1903, et a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Imprimerie typographique et travaux s'y rattachant; à l'enseigne: «Imprimerie Gutenberg». Locaux: Square du Stand.

22 mai. Sous la raison sociale A. Schontz et Co., à Saint-Jean (communauté du Petit-Saconnex), il s'est constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1903. Elle a pour seul associé-gérant responsable, Charles-Auguste Schontz, d'origine française, domicilié à Genève, et pour associé commanditaire, James-Emile Piachaud, de Genève, y domicilié, lequel s'engage pour une commandite de dix mille francs (fr. 10,000). Genre d'affaires: Galvanoplastie industrielle et artistique. Locaux: Quai de St-Jean, et Creux de St-Jean. La maison donne procuration à l'associé-commanditaire, James-Emile Piachaud, sus-désigné.

22 mai. Dans son assemblée générale du 24 mai 1903, la société dite Société de l'Asile de Nuit, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 24 décembre 1892, page 1098, et du 19 août 1896, page 961), a accepté la démission de William Patry, et a nommé membres de son comité, François Forestier, et Camille Rochette, domiciliés à Genève.

### Kölnische Glas-Versicherungs-Actien-Gesellschaft, Köln a. Rh.

Bilanz auf 31. Dezember 1902.

Aktiva.		Passiva.	
Mk.	Pf.	Mk.	Pf.
225,000	—	300,000	—
207,000	—	84,217	80
527,907	50	478,631	92
68,838	22	125,000	—
23,627	44	15,700	—
6,700	—	53,523	44
1,059,073	16	1,059,073	16

### Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

#### Handel Italiens mit der Schweiz.

In der folgenden Tabelle sehen wir die für den italienisch-schweizerischen Warenverkehr wichtigsten Artikel in ihren Mengen seit dem Jahre 1898, wie in der prozentuellen Zu- oder Abnahme in 1902 gegenüber dem Vorjahre, unter Bestimmung des prozentuellen Anteils, den der Verkehr mit der Schweiz in den einzelnen Waren für Italien ausmacht. Die Angaben stützen sich auf die italienische «Statistica del commercio speciale». Wie bekannt, decken sich die Daten der verschiedenen Länder niemals, aber bei der Gleichheit der Grundsätze und der Praxis der Statistik eines Landes treten uns die Entwicklungstendenzen des Warenaustausches dennoch klar entgegen.

	Einfuhr nach Italien:							Schweiz. Anteil		
	überhaupt		davon aus der Schweiz					Zu- oder Abnahme	1902	%
	1901	1902	1898	1899	1900	1901	1902			
	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	%	%	
Alkaloide	33,636	36,586	1,644	643	1,016	807	335	-	58,5	0,9
Baumwollgarn	8,115	8,378	1,285	814	1,447	1,363	1,481	+	8,7	16,0
Baumwollgewebe	13,535	15,036	2,228	1,601	1,766	1,724	1,618	-	6,4	10,7
Kammgarn	3,275	3,937	1,220	760	637	610	879	+	44,1	22,3
Wollgewebe	24,353	27,753	514	560	893	1,140	839	-	26,4	3,0
Gefärbte Seide	849,415	967,706	51,372	113,927	178,080	232,714	265,522	+	14,1	27,4
Seidengewebe u. -Manufakturen	301,902	315,396	18,781	15,165	18,369	24,191	24,480	+	1,0	7,7
Gold u. Goldwaren	2,389	2,134	976	1,020	916	906	732	-	19,2	34,3
Silber u. Silberw.	21,950	26,319	2,345	3,229	4,309	2,769	1,848	-	33,3	7,0
Maschinen und Maschinenteile	500,472	481,346	38,923	48,460	70,698	44,590	50,152	+	12,5	10,4
Uhrbestandteile	859	1,314	46	60	84	86	78	-	9,3	5,9
Uhren	395,798	440,753	412,950	301,293	445,993	345,563	362,042	+	4,8	82,1
Pferde	40,913	49,623	931	951	1,191	1,035	1,125	+	8,7	2,3
Rindvieh	13,931	18,635	7,067	10,344	7,955	7,863	10,087	+	28,3	54,1
Kühe	48,977	40,184	31,568	28,505	27,500	31,553	23,384	+	26,0	58,1
Weichgummiwaren	3,338	4,259	202	182	187	165	126	-	23,6	3,0

	Ausfuhr aus Italien:							Schweiz. Anteil		
	überhaupt		davon nach der Schweiz					Zu- oder Abnahme	1902	%
	1901	1902	1898	1899	1900	1901	1902			
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	%	%	
Wein in Fässern	1,283,493	1,824,043	325,946	311,741	253,299	168,080	191,453	+	13,9	14,5
Olivendöl	424,384	512,055	7,145	9,467	7,202	12,607	16,484	+	30,7	3,2
Haut, roh	384,318	455,500	13,169	19,361	13,840	12,193	18,584	+	52,0	4,1
Haut und Leinwand etc.	42,202	39,832	2,032	3,247	2,479	1,323	1,761	+	33,1	4,5
Cocoen	2,655	3,253	1,774	1,578	1,033	1,232	1,220	+	3,9	39,3
Reinseidengarn	79,737	86,688	21,684	25,671	21,800	23,228	31,460	+	35,4	36,7
Seidenstoffe	34,321	47,563	6,322	6,757	5,955	4,421	6,384	+	58,0	14,7
Manufakturen	11,740	11,315	1,135	1,413	1,646	1,889	2,135	+	16,1	18,9
Reine Häute	124,579	117,594	2,951	2,143	1,742	2,667	4,874	+	64,0	3,7
Silber	423	204	51	246	23	84	1	-	98,4	0,5
Ceriseen	33,206	31,305	1,779	1,298	2,687	1,732	1,079	-	37,3	3,4
Kastanien	14,890	13,143	2,381	1,364	939	1,489	2,601	+	74,7	19,8
Kartoffeln	32,037	41,841	5,611	5,072	2,072	2,675	4,308	+	61,0	10,3
Reis	51,934	43,644	4,290	4,139	3,425	4,249	3,694	-	13,1	8,5
Mehl und Getreide	135,171	138,419	19,072	38,871	28,098	28,887	34,187	+	20,4	18,1
Früchte	586,841	751,845	94,781	129,127	53,207	87,293	167,292	+	94,6	22,3
inkl. Trauben	33,705	35,014	22,244	23,191	31,896	23,030	27,393	-	0,5	79,7
Schafe u. Ziegen	36,418	35,548	27,681	14,311	19,972	22,319	22,519	-	0,9	63,3
Schweine	48,001	57,660	41,456	58,438	46,226	42,650	54,316	+	27,4	94,2
Frisches Fleisch	11,960	14,859	7,288	5,201	4,375	5,168	4,694	-	5,3	82,4
Salz- u. Rauchfleisch	15,804	17,109	4,990	4,980	4,614	3,367	4,181	+	24,2	24,9
Gelbfisch	75,004	81,119	16,706	21,646	22,331	21,633	22,950	+	6,1	28,3
Butter	60,512	60,875	15,475	12,062	15,955	15,833	11,294	-	23,7	18,3
Käse	109,336	130,325	7,992	9,268	29,339	12,006	9,985	-	25,2	6,9
Eier	330,482	287,075	69,727	71,495	61,049	61,098	51,986	-	14,9	18,1

#### Verschiedenes — Divers.

L'agriculture, l'élevage et la production de la laine en Australie. Le consulat général de Belgique à Melbourne écrit au bulletin commercial belge que les chiffres réunis par le statisticien de la Nouvelle-Galles du Sud justifient, en ce qui concerne la récolte et le bétail, les pires prévisions qui avaient été faites au commencement de décembre dernier.

D'après cette statistique, l'étendu consacré l'année dernière à la culture en Nouvelle-Galles du Sud a été de 2,227,667 acres, soit 50,000 acres environ de moins que l'année précédente. Les résultats de la moisson ont été:

	1902/1903	1901/1902
Froment	1,561,205	14,808,706
Mais	4,047,149	3,844,998
Autres grains	408,995	839,431
Fourrage de froment	7,612	298,793
Avoine et orge	100,263	121,602
Luzeerne	67,384	64,227

Le rendement moyen par acre ensemencée a été de 1/4 boisseau de froment et d'un peu moins de 1/4 tonne de paille. L'étendue consacrée à la culture du froment était de 1,579,834 acres, dont environ 700,000 n'ont absolument rien produit.

Le nombre des moutons n'est plus, en Nouvelle-Galles du Sud, que de 27,114,577, soit, par rapport à 1902, une diminution de 14,742,512; celui des bestiaux est de 1,735,257, soit une diminution de 312,197; celui des chevaux de 448,850, soit une réduction de 37,866; celui des porcs de 192,662, soit une diminution de 73,068. Ces chiffres sont supérieurs à ceux publiés par le département de l'agriculture, mais ils comprennent les bestiaux de toutes les habitations, sujettes à imposition ou non, et aussi les bestiaux voyageurs. Le nombre des brabis que l'on s'attendait à voir agnelier était de 10,627,711; 2,870,288 agneaux seulement sont nés. Les vaches laitières qui étaient au nombre de 417,835 en 1901—1902, sont maintenant réduites à 351,027.

En ce qui concerne les bestiaux, les districts côtiers ont moins souffert que les autres; en général on constate dans les districts intérieurs une réduction énorme de bétail. Certains comtés ont eu une bonne saison, mais malheureusement leur bétail capable de produire n'est pas considérable. Dans certains comtés de l'intérieur, la récolte a été très bonne, mais généralement elle a été un insuccès. L'ouest s'est trouvé le plus atteint et a subi pleinement les effets de la sécheresse. Sur une étendue de 1 million d'acres de froment, le rendement n'y a été que de 337,754 boisseaux et de 29,317 tonnes de paille, tandis que la réduction seule du nombre de moutons a été de 6,767,280.

La récolte dans la «Riverina» a été un insuccès complet. Cette contrée est une de celles qui ont le plus souffert, et le rendement de froment n'a été que de 155,663 boisseaux pour 266,305 acres, contre 1,873,999 boisseaux en 1902 et 3,630,088 en 1900—1901 (soit 2 1/2 fois le rendement total de l'état de la Nouvelle-Galles du Sud cette saison).

La sécheresse dont ont souffert la plupart des états australiens a atteint fortement aussi l'industrie de la laine. On évalue à plus de 325,000 balles la diminution qu'il y aura dans l'exportation de laine à la fin de la saison présente comparative à la saison dernière. Le tableau suivant met en parallèle les exportations de laine par état depuis juillet 1902 jusque mars 1903 inclusivement et celles de la période correspondante de l'exercice précédent:

	1902	1901	Différences
	Balles	Balles	
Victoria	311,421	379,743	- 68,322
Nouvelle-Galles du Sud	398,226	587,439	- 189,213
Australie du Sud	98,328	106,057	- 12,734
Queensland	43,900	70,640	- 26,740
Australie de l'Ouest	31,671	30,981	+ 690
Tasmanie	8,045	12,786	- 4,741
Nouvelle-Zélande	386,623	286,749	+ 49,874
Totaux	1,223,209	1,474,450	- 251,241

Il y a toute raison de croire que la diminution de production de la laine sera beaucoup plus considérable encore la saison prochaine, malgré l'amélioration qui s'annonce dans l'industrie pastorale.



**Bürgenstock u. Stanserhorn**

870 Meter ü. M. am Vierwaldstättersee 1900 Meter ü. M.

mittelt deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrstien** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener vom Rigi und Pilatus. Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte**für Vereine und Gesellschaften**

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette (Hin- und Rückfahrt) à Fr. 5. — [890]

Hotel  
und  
Pension**Bad Stachelberg**Linthal  
Kt. Glarus.  
Schweiz.**Altrenommiertes klimatisches Kurort mit Schwefelquelle**

in prachtvoller Gebirgsgegend und staubfreier, geschützter Lage, grosser Waldpark, Lawn-Tennis.

**Zentralpunkt für Gebirgstouren.** [1004]

Modernster Komfort. Grosse Glas- und offene Veranda. Elektrisches Licht.

**Durch eleganten Neubau mit 40 hohen, geräumigen Zimmern erweitert.****Inhalationen. — Stärkste alkalische Schwefelquelle. — Hydrotherapie. Massage.**Kurarzt: Dr. **Schönemann**, Privatdozent. — Saison: Mitte Mai bis Oktober. — Direktion: **Glärner**.**Brienz-Rothorn-Unternehmung.**

Die Herren Aktionäre werden gemäss § 12 der Statuten zu der

**III. ordentlichen Generalversammlung**welche Sonntag, den 14. Juni 1903, vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr, im Hotel **Bär** in Brienz stattfindet, eingeladen.**Traktanden:**

- 1) Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1902.
- 2) Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates.
- 3) Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner.
- 4) Diverses. (1128)

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können vom 1. Juni hinweg gegen Angabe der Aktiennummern, bei der Direktion in Brienz bezogen werden, woselbst auch Geschäftsbericht und Jahresrechnung erhältlich sind.

Brienz, den 25. Mai 1903.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**J. H. Kuhn.**

Telephon

**Mumpf a. Rhein**

Telegraph

(980.)

**Soolbad zur Sonne**◆ Kohlensäure Bäder ◆ Prospektus gratis **WALDMEYER-BOLLER**

Genf

**Geschäftsleute, Verwalter, Agenten,**

wenden Sie sich an den Schweizer Argus der Presse (J. Grünberg &amp; Cie.), 5, Rue du Mont Blanc, Genf, welcher alle in- und ausländischen Zeitungen und Zeitschriften liest und Ihnen sämtliche Inserate zusendet über: Kauf, Verkauf und Vermietung von Immobilien und landwirtschaftlichen Betrieben, Offerten und Kaufbegehren von Hotels, Brauereien, von verschiedenen kaufmännischen Unternehmungen und Fabriken, sowie Anfragen und Gebote von Kapitalien, Kommandit-Gesuchen und Hypotheken.

Preis: 15 Cts. bis 30 Cts. pro Artikel. Ermässigtster Tarif für Zeybonnement. (245)

**Höhenluftkurort mit Mineral- u. Moorbad****ANDEER**

Graubünden (Schweiz),

1000 Meter über Meer.

Herrliche Lage zwischen Via Mala (1/2 St.) und Splügen am Eingang der neueröffneten hochromantischen Route Avers-Engadin. 1 St. Wagenfahrt von Bahnstation Thunis. Waldparkanlagen. Vorzügl. Verpflegung. Vor- und Nachsaison ermässigte Preise. Prosp. gratis.

Kurarzt: Dr. **Masüger**. [889] **Hôtel Fravi.****Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.****! Export !**

Zwei markt- und sprachenkundige Kaufleute, gegenwärtig in bedeutendem Hafensplatz Ostasiens noch konditionierend, suchen mit leistungsfähigen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Vertrieb geeigneter Massenartikel oder Spezialitäten, deren Vertretung für den Osten übertragen werden kann. — Offerten und Muster zu richten an

**Mr. F. Thorhauer, 138, rue Amclot, Paris. (1060)****Horlogerie.**

Sichere Zukunft bietet sich tüchtigem, seriösem, jungen Manne mit bescheidenem Kapital, der Chef von gutem Hause zu werden gedenkt.

Sich zu wenden unter Chiffre **Z A 4051 an (1018,)**  
**Rudolf Mosse in Zürich.****Jos. Brun, Ketten- und Hebezeugfabrik**in **Nebikon**

(Kanton Luzern).

Schraubenfläschenzüge, Wellenböcke, Laufkatzen, Winden, Transmissions-Aufzüge, Krähnen aller Art. Kalibrierte **Krahn- u. Gall'sche Ketten** nebst Rädern dazu. (184)

Fläschenzug- und Windenreparaturen prompt und billig.

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern.**

Inseratenannahmefür alle In- und Ausländischen Zeitungen.

**Zweisimmen (Ober-Simmmenthal).****Hôtel & Restaurant de la Gare.**

Neuerbautes Haus mit modernstem Komfort. Anerkannt gute Küche. Mässige Preise. Passanten und Pensionären bestens empfohlen.

(857.)

**J. HUBLER.****Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich.**

Es wird den Mitgliedern der Anstalt zur Kenntnis gebracht:

- 1) Dass der **Rechenschaftsbericht** für das Jahr 1902 bei der Anstalt und ihren Vertretern vom 21. Mai an kostenfrei bezogen werden kann.
- 2) Dass die **achte ordentliche Generalversammlung** zur Entgegennahme des Berichtes des Aufsichtsrates über den Stand und den Gang der Anstalt in den Jahren 1900/1902, zur Beratung und Beschlussfassung über Revision der Statuten, sowie zur Vornahme von zehn Neuwahlen in den Aufsichtsrat (wovon sechs Erneuerungswahlen und vier Ersatzwahlen an Stelle der verstorbenen Herren Regierungsrat J. Keel in St. Gallen, J. Wildberger in Schaffhausen, und der zurückgetretenen Herren J. J. Wild-Nägeli in Zürich und C. Hudry in Genf) und von drei Bestätigungswahlen, **Saustag, den 30. Mai 1903, vorm. 10<sup>1/2</sup> Uhr, in der Tonhalle in Zürich (II. Stock, Eingang Rückseite, westliche Türe)** stattfindet.

Die Legitimationskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung, sowie das vollständige Verzeichnis der Verhandlungsgegenstände können von den Mitgliedern auf dem Direktionsbureau in Zürich bis und mit dem 28. Mai, bezw. bei den Generalagenturen bis und mit dem 26. Mai bezogen werden. Begehren um Legitimationskarten müssen die Polizenummer enthalten.

Zürich, den 18. Mai 1903.

(1064)

Schweizerische

Lebensversicherungs- und Rentenaustalt:  
**G. Schaertlin. Usteri.****Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Basel.**

Ordentliche Generalversammlung des Jahres 1903

**Dienstag, den 16. Juni 1903, nachmittags 3 Uhr,**  
**im Lokale der Gesellschaft, Albananlage 7.****Tagesordnung:**

- 1) Bericht und Rechnung pro 30. April 1903.
- 2) Bericht der Kontrollstelle.
- 3) Festsetzung der Dividende.
- 4) Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1903/4.

Um an der Generalversammlung teilzunehmen, haben die Aktionäre ihre Aktien mindestens drei Tage vor derselben bei der Gesellschaftskasse zu deponieren.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht werden vom 8. Juni 1903 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft aufliegen.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

**Preiswerk.**

[1181]

**Die Buchdruckerei H. JENT in Bern**empfiehlt sich dem **Tit. Handelsstande** zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare und geschmackvolle Ausführung.



# Ragaz-Pfäfers Schweiz

521 m ü. M.

mit der weltberühmten Taminaschlucht.

Saison 15. Mai bis 15. Oktober.

Therme 28° R. = 35° C.

Thermalbäder mit permanentem Zu- und Abfluss. Kohlensäure Thermalbäder. (863.)

Medico-mechanisches Institut. Hydrotherapie, Elektrotherm, Elektrotherapie, Massage.

Beste Halt- u. Uebergangsstation von u. nach dem Engadin. Zentralpunkt für zahlreiche Ausflüge u. Gebirgstouren. Nachkur nach Carlsbad, Marienbad, Tarasp etc.

**Hôtels und Pensionen:** Quellenhof (300 Betten), Hof-Ragaz (300), Tamina (120), Schweizerhof (90), Lattmann (145), Krone und Villa Louisa (45), St. Gallerhof (30), National (20), Ochsen (20), Villa Flora (25), Kursaal (8).

Wartenstein (per Drahtseilbahn) 750 m ü. M. (55). — Bad Pfäfers (per Wagen) 680 m ü. M. (145)

Weitere Auskunft erteilen die Inhaber der Hôtels und Pensionen, die Direktion der Bade- und Kuranstalten, der Kur- und Verkehrsverein.

Le Juge de paix du Cercle de Vallorbe donne avis de l'ouverture de la succession de Joseph Antoine Jacob, feu Antoine Bühler, décédé dans son lieu d'origine à Buswil (Lucerne) mais précédemment domicilié à Vallorbe, où il laisse des biens immobiliers. (895)

Tout prétendant à cette succession est invité à en faire sa demande dans le délai de 90 jours à l'office de paix du cercle de Vallorbe; à ce défaut elle sera déclarée vacante.

Le Juge de paix:

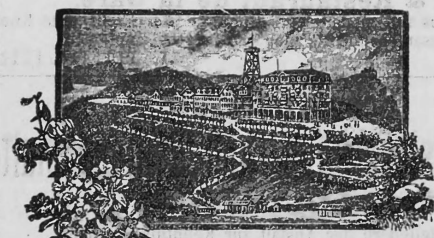
L. Martin.

Le Greffier:

J. Jalliet.

## Rigi-Scheidegg Hotel & Pension Höhenkurort.

Saison Mitte Juni—Okt.



Spezialisch für Magenkranke. Kaltwasserkuren und neueste sanitäre Einrichtung. Eisenquelle. Elektro-Therapie. Angenehmer, ruhiger Aufenthalt. Ausgedehnte, ebene Spaziergänge und Schattenterrassen. (880) Renommierter Arzt. Eigene Sommerk. Mässige Preise.

NB. Post, Telegraph, Telephon.

D. Stierlin-Hauser, Propr.

## Schläpfer, Blankart & Cie., 12 Neuenhofstrasse, Zürich.

Vermittlung von Kapitalanlagen. Ausführung von Börsenaufträgen.

Eröffnung laufender Rechnungen. Diskontierung von Wechseln. (496)

## FELSENEGG Zugerberg (Schweiz) 950 M. ü. M.

Altbewährter Luftkurort.

Prachtvolle Lage mit entzückender Fernsicht, grosse Tannenwälder, ebene ausgedehnte Spaziergänge. Komfortabel eingerichtete Haus. — Veranda, Wandelbahn, Lawn tennis etc. — Moderne Einrichtungen für Hydrotherapie. — Künstliche, kohlenstoffreiche Bäder, Massage etc. Kurarzt. (888) J. Bossard-Ryf, Besitzer.

## Zweismimmen (Ober-Simmmenthal).

Hotel &amp; Pension Simmenthal.

Bestgeführtes Haus mit mod. Komfort, in schönster Lage. Passanten und Erholungsbedürftigen bestens empfohlen. Mässige Preise. Eigene Fuhrwerke zur Verfügung. (913.) Hermann Wesiger-Bach, Proprietär.

## Schweiz. National-Versicherungs-Gesellschaft

BASEL.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit, in Gemässheit von § 16 der Statuten, auf Dienstag, den 9. Juni 1903, nachmittags 2 Uhr, zu der fünften ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft in die „Reblentzunft“, Freiestrasse Nr. 50, I. Etage, hierselbst, zur Behandlung nachfolgender Traktanden eingeladen.

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das fünfte Geschäftsjahr und Abnahme der Rechnung pro 1902 auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Ersatzwahl für zwei Mitglieder in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten und Bestimmung des Honorars der Rechnungsrevisoren.

Die Originale der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren werden vom 31. Mai 1903 an zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre in unserem Geschäftslokale, Steinengraben Nr. 39, Parterre, aufliegen.

Die Stimmkarten können unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung, oder auch einige Tage vorher, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Basel, den 19. Mai 1903.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Der Direktor:

(1096)

Ed. Sulzer-Ziegler,

R. Panten.

## Wasserheilanstalt (640 m) Sanatorium

Hausen a. A. Zürich.

Albisbrunn

Bahnhof Sihlbrugg.

April-Oktober. Für Nervöse, Rekonval., Ruhebedürft., Blutarmer, Herzkranke etc. Moderne Einrichtung für Wasserkur, Beweg.-Therapie, Gymnast., Massage, Elektr. Lichttherapieverfahren. Grosse Ruhe in subalpiner Höhenlage. Prächtige Aussicht ins nahe Hochgebirge. Grosser Park und Wald. Terrainkur. Diätet. Küche. (651)

Höflichst empfohlen:

Dr. med. F. Paravicini.

## Appenzell-Innerrhod. Kantonalbank in Appenzell (Agentur in Oberegg).

(Staatsgarantie-Gesetz vom 30. April 1899.)

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen im Jahre 1900 auf drei Jahre fest erstellten, auf den Namen oder auf den Inhaber lautenden 4% Coupons-Obligationen zur Rückzahlung auf die vertragsgemässe Frist von sechs Monaten und offerieren deren Konversion durch Abstempelung auf 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub>% für weitere drei Jahre fest, mit nachheriger beidseitiger sechsmonatlicher Kündbarkeit.

Die gekündeten Obligationen sind innert der Kündigungsfrist (vom Ausstellungsdatum an gerechnet) zur Abstempelung vorzuweisen oder einzusenden. Für nicht abgestempelte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Appenzell, den 20. Dezember 1902.

(2257)

Die Direktion.

## Farnbühl Bad- & Luftkurort bei Luzern.

Bahnhof Malers J.-S.

750 Meter über Meer.

Gipsfreie Stahlquelle (ärztlich attestiert).

Angenehmer Aufenthalt, speziell für Rekonvaleszenten und Erholungsbedürftige. Mildes (alpines) Klima, geschützte, idyllische und ausserordentlich gute Lage. — Waldpark in unmittelbarer Nähe. Komfortabel eingerichtetes Haus. Gedeckte Veranda. Telephon. Pensionspreis inklusive Zimmer von Fr. 4.50 an (4 Mahlzeiten). — Prospekte. (941)

Saison: 15. Mai bis 30. September.

O. Thoma-Felder, aus Zürich (Restaurant Zimmerleuten).

## Basler Kantonalbank.

(Staatsgarantie.)

Wir empfehlen uns für:

Entgegennahme von Geldern in verzinslicher Rechnung auf Sparkassa und gegen unsere Obligationen.

Inkasso und Diskonto von Wechseln, Coupons, kündbaren und gekündeten Obligationen auf das In- und das Ausland.

Eröffnung von Konto-Korrent-Kredit, garantiert durch Bürgschaft, Grundpfand oder Faustpfand.

Abgabe von Checks, Mandaten und Sichttratten auf die Schweiz und das Ausland.

Ausführung von Börsenaufträgen an schweizerischen und ausländischen Börsen.

Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und geschlossenen Depots nach Massgabe unseres diesbezüglichen Reglements.

(1016)

Die Direktion.

Klimat. Kurort und Wasserheilanstalt

## Walchwil am Zuger See (Gotthardbahn-Station)

Montreux ähnliches Klima mit absolut windgeschützter Lage, vis-à-vis dem Rigi. Staubfreie Luft. Ruhiges Kurleben. Moderner Komfort. Schattige Gärten. Veranden und Balkone. Seebäder und Ruderboote. Zentralheizung. Vorzügl. Verpflegung. Empfohlen für Rekonvaleszenten, Blutarmer und nervöse Konstitutionen. Prospekte gratis. Telephon. (891.) Besitzer: Dr. J. B. Neidhart, Arzt.